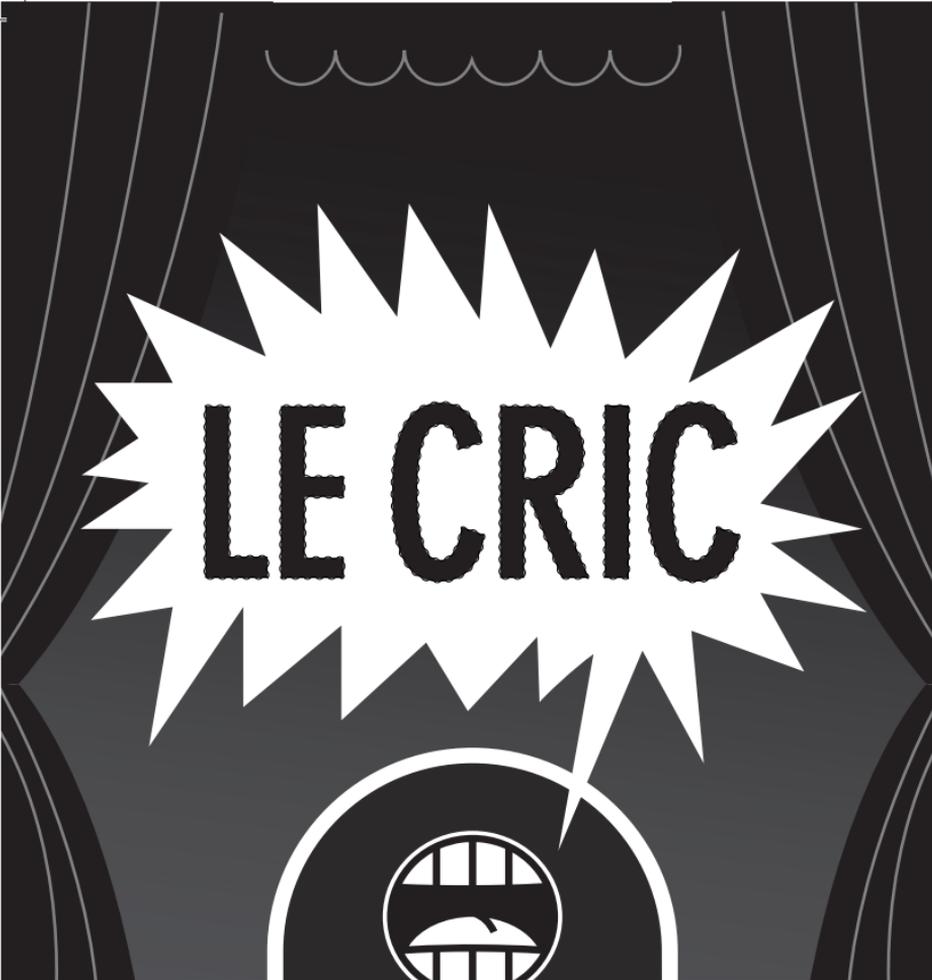




L'ARBANEL



SAISON 23 // 24  
[www.arbanel.ch](http://www.arbanel.ch)



# LE CRIC

Print+Edition  
026 424 98 89

Chemin de sources 1  
CH-1723 Marly

cricprint.ch  
info@cricprint.ch

# ÉDITO

Après une saison 2022-2023 bien chargée, ponctuée par son cinquantième anniversaire, l'Arbanel est de retour avec un nouveau programme tout aussi appétissant.

Tout d'abord, pour l'apéritif, la désormais traditionnelle soirée de présentation vous permettra de découvrir le menu entier. Les artistes se feront un plaisir de vous proposer une mise en bouche de leur spectacle.

Nous avons élaboré un programme riche, varié et équilibré, tel un grand pain-surprise: du théâtre pour grands ou petits, de la chanson, de la poésie, de la musique, de l'humour, bref, il y en aura pour tous les goûts.

L'Arbanel propose à nouveau une création maison en mars, cette fois-ci avec la troupe des enfants du Pop Corn théâtre.

Nous aurons également le plaisir d'accueillir de jeunes artistes professionnels de la région.

En feuilletant ce programme, nous espérons que vous pourrez assouvir votre appétit de culture, sans risque d'indigestion!

Au plaisir de vous retrouver, cher public, le 8 septembre prochain!

Aurélien Mazzocato pour la programmation

# PROGRAMME 2023-2024

**Ve 8 septembre  
à 20h**

Présentation  
de saison

Avec **Alp Opus**

**Sa 23 septembre  
à 20h**

Théâtre-cabaret

**QUE D'ESPOIR... ETC!**  
Compagnie Ensemble-  
Chantier interdit

**Sa 30 septembre  
à 20h**

Théâtre

**NAÏS**  
Compagnie Les Fautes  
de frappe

**Sa 21 octobre  
à 20h**

Théâtre

**DISSONANCE ESSENTIELLE**  
Compagnie de la Pâte  
feuilletée

**à 21h**

Théâtre

**AUGENBLICK**  
Compagnie IDA

**Sa 4 novembre  
à 20h**

Musique

**BIVOUC**  
Sara Oswald

**Sa 11 novembre  
à 17h et 20h**

Théâtre tout public  
dès 14 ans

**THE GAME OF NIBELUNGEN**  
Laura Gambarini

**Sa 25 novembre  
à 20h**

Chanson française

**LE PEST'OF**  
Véronique Pestel

**Me 29 novembre  
à 15h**

Théâtre jeune  
public dès 5 ans

**TROLL D'HISTOIRE**  
E'Pericoloso Sporgersi

**Sa 9 décembre  
à 20h**

Musique  
& Théâtre

**LES ZITA FÉLIX**  
Amélie et Mathilde Cochard  
**À S'ASSEOIR SUR UN BANC**  
Compagnie Primo d'abord

**Sa 16 décembre  
à 20h**

Théâtre musical

**COURIR** Thierry Romanens  
et Format A'3

<b>Sa 13 janvier à 20h</b>	Théâtre	<b>CENDRES DE VIE</b> Compagnie Sur un arbre perchée
<b>Sa 27 janvier à 20h</b>	Théâtre	<b>MAUVAISE PETITE FILLE BLONDE</b> YdB productions
<b>Sa 3 février à 20h</b>	One man show	<b>PAIN SURPRISE</b> Blaise Bersinger
<b>Sa 24 février à 20h</b>	Théâtre dès 16 ans	<b>OCCIDENT</b> Créé au Théâtre des Osses en 2022
<b>Ve 15 - sa 16 ve 22 - sa 23 mars à 20h di 17 mars à 17h</b>	Théâtre tout public	<b>À MOTS TOUCHANTS</b> Le pop Corn Théâtre
<b>Sa 20 avril à 20h</b>	Théâtre	<b>LE POISSON BELGE</b> Compagnie Barberine
<b>Di 28 avril à 17h</b>	Théâtre gestuel tout public dès 5 ans	<b>DEUX RIEN</b> Compagnie Comme si
<b>Me 8 mai à 17h</b>	Théâtre de marionnettes tout public dès 5 ans	<b>LE ROSSIGNOL ET L'EMPEREUR</b> Compagnie Frakt'
<b>Sa 25 mai à 20h</b>	Conte, musique et dessin	<b>DESSINE-MOI UN CONCERT</b> Tom Tirabosco et le trio Una Voce

# HORS PROGRAMME

**Sa 14 octobre**

## **UNE HEURE AVEC FRANZ SCHUBERT**

**Piano:** François Gaudard  
Né à Fribourg, François Gaudard étudie très tôt le violon et le piano, puis se consacre uniquement au piano. Il a joué avec l'orchestre symphonique de Bâle puis l'orchestre de Chambre de Lausanne. Il a également composé des musiques de film et accompagné au piano des films muets.

**Ve 17 – sa 18 – di 19 novembre**

Les jeunes choristes des **Grijon**, accompagnés par un conteur et des musiciens, embarquent pour un voyage en montgolfière **PAR-DESSUS LES NUAGES** à la découverte de la diversité du monde. Ils voient les différences, les inégalités, les injustices... et ils chantent (même en langue des signes), dessinent, dansent et luttent pour plus de bienveillance, d'ouverture d'esprit et de tolérance!

**Sa 17 février**

## **POYASUTRA MET SON POIL D'HIVER!**

**Une soirée pour parler d'amour  
en rires et en chansons**

Le quatuor **Jamais le dimanche** présente le Best Of des 10 ans de ses Poyasutras estivales: des chansons coquines, tendres et drôles. Venez découvrir ou retrouver les universelles comme celles du cru, les improbables et les valeurs sûres!

**Avec** Martine Ducrest et Catherine Ruedin (**chant**), Richard Pizzorno (**piano**), Cyrill Spicher (**guitare, chant**)

**Je 4 – ve 5 – sa 6 –**

**je 11 – ve 12 – sa 13 avril**

## **LES DIMANCHES DE MONSIEUR RILEY par le Kokalane**

Monsieur Riley est un inventeur... incompris. Cette fois-ci avec sa dernière trouvaille, il va devenir riche, quitter sa femme, sa fille et sa maison pour des horizons moins bornés...

Une comédie légère qui peut être grinçante et pertinente, avec même de la profondeur.

**Texte:** Tom Stoppard

**Mise en scène:** Marie-Cécile et Gina Kolly

# L'ÉQUIPE DE L'ARBANEL

## COMITÉ ADMINISTRATIF

Vincent BAUR, Jérémie FORNEY, André GAILLARD,  
Gabrielle JENNY, Karine MAGNIN, Nicole MAZZOCATO,  
Suzanne STEINER

## COMMISSION DE PROGRAMMATION

Zénon BRUEGGER, Anne DUMAS, Paul GAILLARD,  
Gabrielle JENNY, Karine MAGNIN, Aurélien  
MAZZOCATO

## RESPONSABLE TECHNIQUE

Maurice SOTTAS, assisté de Rémi BONGARD





© Tobias Epp

# RENCONTRE ARTISTES – PUBLIC

avec Alp Opus

**Voix:** Beatrice Villiger et Tobias König

**Accordéon:** Gjorgi Spassov

**Ve 8 SEPTEMBRE 20h**

**Possibilité de se restaurer dès 18h**

**Entrée libre (sans réservation)**

L'Arbanel vous invite à la présentation de son programme 23-24 en compagnie de quelques artistes qui donneront un éclairage sur leur spectacle.

Des intermèdes festifs seront assurés par Alp Opus, un trio formé d'un accordéoniste énergique, d'une chanteuse pleine de tempérament et d'un ténor aux multiples facettes.

Ils nous présenteront un mélange de différents genres musicaux. Le trio repousse la frontière du concert classique en alliant par exemple Mozart et Verdi aux grands noms de la musique populaire et du yodel suisse. Ils font également honneur au jazz, à la pop, au folk... Ils chantent parfois fort, parfois tout bas, atteignent les notes des sommets ainsi que les plus graves. Pour eux, tout est possible et leur générosité promet à chaque fois un feu d'artifice musical. Ils rient, s'amuse, osent, interpellent mais se taire, ça ils n'aiment guère!

THÉÂTRE-CABARET (CH)

Tarif A



© Martin Reeve

# QUE D'ESPOIR... ETC !

par la Compagnie Théâtre-Ensemble  
Chantier Interdit

**Texte:** Hanokh Levin

**Texte français:** Laurence Sendrowicz

**Mise en scène:** Anthony-David Gerber

**Jeu:** Edmée Fleury, A-D. Gerber, Yves Jenny et Christine Laville

**Scénographie:** Nicholas Marolf

**Régie générale:** Damien Sautier

**Regard extérieur:** Nicolas Gerber

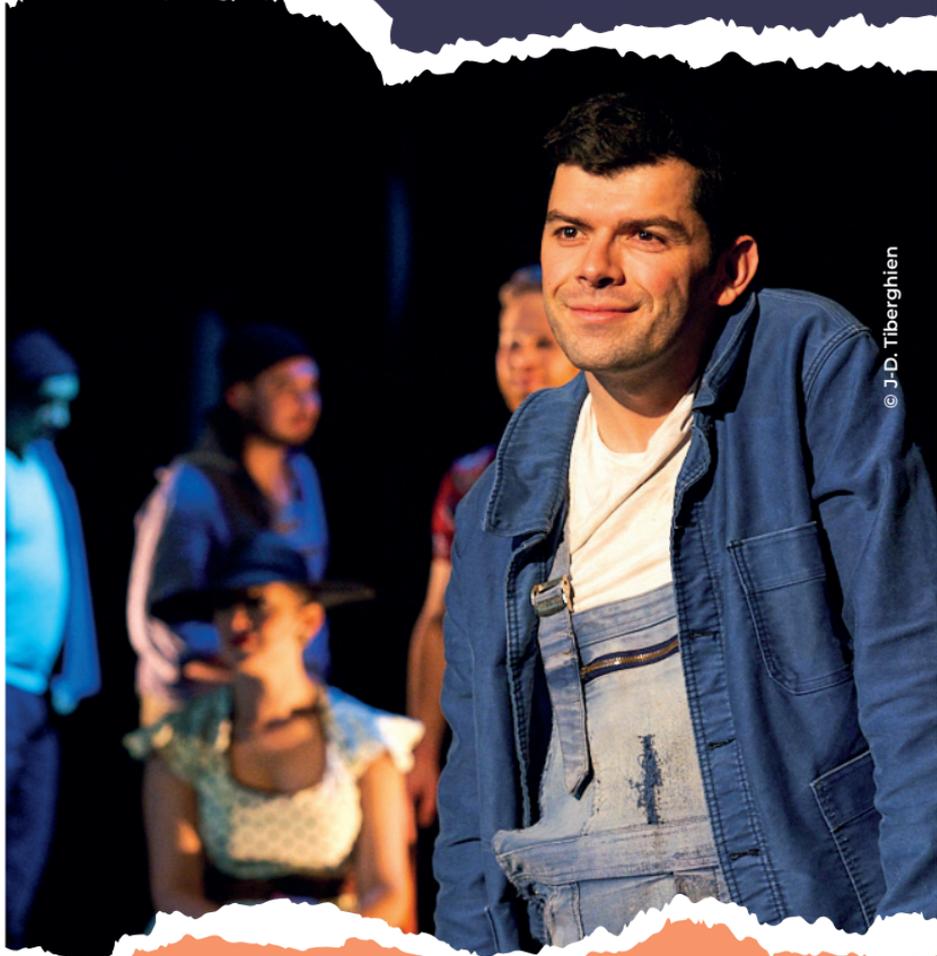
**Sa 23 SEPTEMBRE 20h**  
Durée 1h30

Enlevés, tourbillonnants, relativement courts, les sketches de Hanokh Levin mettent en scène des monologues, des duos, voire des trios entrecoupés de chansons. Même s'ils ont été écrits par un Israélien – dans un pays en guerre – c'est l'humain qui est avant tout disséqué. Que ce soit dans les grandes questions politiques ou celles de la plus banale quotidienneté, les personnages se trouvent confrontés à leurs contradictions, leurs faiblesses, leurs vaines gesticulations, comme partout dans le monde et en tout temps.

L'écriture fulgurante de Levin atteint une force et un humour rares. Comment ne pas nous reconnaître dans le miroir, terrible et drôle, que nous tend cet auteur à la voix si puissante et si humaine ?

THÉÂTRE (F)

Tarif A



© J-D. Tiberghien

**NAÏS** par la Compagnie  
Les Fautes de frappe

Film de Marcel Pagnol adapté à la scène par Arthur Cachia

**Mise en scène:** Thierry Harcourt

**Interprètes:** Arthur Cachia, Marie Wauquier, Etienne Ménard, Kevin Coquard, Lydie Tison, Clément Pellerin

**Costumes:** Françoise Berger à l'Atelier de l'Étincelle et Yamna Tison

**Chorégraphies:** Bénédicte Charpiat

**Lumières:** Thierry Harcourt **Musique:** Tazio Caputo

**sa 30 SEPTEMBRE 20h**

Durée 1h10

Toine est bossu et souffre de son handicap. Il est amoureux de Naïs, fille d'un paysan violent. Naïs, elle, est amoureuse de Frédéric, jeune homme issu d'une famille bourgeoise. L'été arrive et les jeunes amoureux se laissent aller à des plaisirs que leur condition sociale ne leur permet pas... C'est un monde qui s'ouvre devant nous, un monde de poésie et d'émotions, et tous ces personnages, aux caractères bien trempés, nous emportent dans un tourbillon de sentiments. Pagnol, c'est le théâtre de la clarté et de l'évidence. Pas une réplique de trop, et dans chaque réplique, pas un mot en excès. Nous sommes à l'essence même du théâtre: une histoire forte dans son universalité, des personnages attachants jusque dans leur cruauté en raison de leur humanité même.

THÉÂTRE (CH)

Tarif B (pour la soirée)



© Nicolas Brodard

# DISSONANCE ESSENTIELLE

par la Compagnie de la Pâte feuilletée

**Mise en scène et jeu:** Philippe Annoni  
**Régie plateau et lumière:** Henri Marbacher  
**Administration:** Diane Dormet

**Sa 21 OCTOBRE 20h**  
Durée 25 min

**Une seule soirée, avec un entracte, pour découvrir les créations de deux jeunes talents fribourgeois.**

La dissonance est une dysharmonie, c'est ce qu'on entend quand deux notes jouées ensemble sonnent faux. Mais faux selon quels critères? En étendant ce terme, on peut parler de dissonance des couleurs, de l'existence, ou même de dissonance psychologique, lorsqu'on est décalé par rapport à son entourage. Le spectacle met en scène un brillant académicien qui donne un cours de théorie musicale en essayant de donner à la dissonance un autre sens: celui de la diversité.

Les profs qui nous touchent le plus ne sont pas les plus conventionnels. Malgré les efforts de vouloir les normaliser en les rendant presque identiques, on ne peut pas les empêcher de laisser transparaître leurs émotions, leurs expériences, bref leur humanité.

La suite de votre soirée en page suivante >

THÉÂTRE (CH)

Tarif B (pour la soirée)



© Ariane Catton

# AUGENBLICK

par la Compagnie IDA

> **Votre soirée continue**

**Mise en scène :** Sarah Eltschinger

**Dramaturgie :** Antoine Girard

**Jeu :** Antonin Noël

**Administration, diffusion :** Emilien Rossier

**Production :** Théâtre Am Stram Gram, Genève

**Sa 21 OCTOBRE 21h**

**Durée 40 min**

Un «Augenblick», en allemand, c'est un moment, un instant, à peine le temps d'un clignement d'œil; un tout petit morceau de temps. C'est à ce rythme, celui de nos yeux qui clignent, qu'une majeure partie des informations, des actualités, nous parviennent aujourd'hui – par petits fragments de temps, petits clins d'œil sur le monde, que nous regardons les uns après les autres sur nos téléphones.

Dans ce flot infini d'images, de vidéos, d'informations disponibles sur internet, peut-on se frayer librement un chemin ?

Avec humour et légèreté, Augenblick propose de regarder avec un œil nouveau, curieux, l'extraordinaire profusion de vidéos disponibles sur internet et de nous faire redécouvrir collectivement notre pouvoir de cligner des yeux afin de mieux voir, mieux comprendre ce qui nous parvient.

MUSIQUE (CH)

Tarif C



© Patrice Moret

# BIVOUAC

par Sara Oswald

**Compositions, violoncelle, voix, piano, wurlitzer:** Sara Oswald  
**Co-arrangements, oreille extérieure:** Patrice Moret  
**Aide à la conception:** Marcin de Morsier  
**Co-compositions:** Franz Treichler et Julian Sartorius

**sa 4 novembre** 20h

Durée 1h15

Après avoir joué pour The Young Gods, Sophie Hunger et Pascal Auberson, la violoncelliste-compositrice suisse Sara Oswald a sorti à l'automne 2022 son premier album solo « Bivouac ». Elle en présente aujourd'hui les titres sur scène dans un spectacle live en hommage à la montagne. Plus que jamais, la musicienne y montre une approche du violoncelle résolument contemporaine, très pop dans l'intention, l'accompagnant tantôt de sa voix qui intervient en contrepoint ou sous forme de chanson, tantôt d'un piano aux ambiances cinématographiques et minérales. Un spectacle profond, puissant, drôle et intérieur.

THÉÂTRE (CH)

Tarif D



© Vincent Guignet

# THE GAME OF NIBELUNGEN

par la Compagnie du Botte-cul

**Jeu:** Laura Gambarini

**Mise en scène:** Manu Moser

**Costume:** Marie Jeanrenaud et Célien Favre

**Co-Production:**

Centre de Création Helvétique des Arts de la Rue

**Soutiens:**

LoRo, Fondation Michalski, Prix culturel de la Coquette Morges,  
Fondation Oertli • SIS - Schweizer Interpretenstiftung

**Sa 11 novembre**

Durée 45 min

17h et  
20h

Vous ne parlez pas l'allemand? Mais tant mieux!  
Moins vous parlez allemand, plus ce spectacle est fait  
pour vous.

Les combats d'équerres et d'épées ou les batailles  
épiques de piles de papier vaincront toutes les barrières  
linguistiques.

La comédienne Laura Gambarini relève avec audace  
le défi de présenter avec légèreté, humour et  
en allemand-compréhensible-de-tous la chanson  
des Nibelungen, pilier de la littérature nordique.  
Elle gesticule, mime, fait du théâtre d'objets, dans  
une atmosphère digne du Seigneur des Anneaux.

*Les spectateurs seront amenés dans une salle  
de classe de l'école.*

CHANSON FRANÇAISE (F)

Tarif C

© David Desreumaux

# LE PEST'OF

de Véronique Pestel

**Voix, piano, musique:** Véronique Pestel

**Lumière:** Elisabeth Bernal

**sa 25 novembre 20h**

Durée 1h25

« Il me vient l'envie joyeuse d'un voyage à travers mes 10 albums, une c'anthologie, un florilège de mes anciennes et nouvelles chansons, un Pest'of! Après toutes ces années passées à mêler la parole des poètes à la mienne, je suis curieuse de ce que la mienne a dit toute seule, de nous-mêmes et de notre temps. Peut-être qu'elle n'a dit rien qu'elle-même, avec sa voix de femme et ses mains de piano. »

*« N'ayons pas peur de le dire, nous tenons là une des plus belles plumes actuelles, celle d'une femme résolument debout, à l'univers aussi flamboyant que sa crinière indomptée. Les textes sans esbrouffe touchent droit au cœur, portés qu'ils sont par un humanisme lumineux à la simplicité parfois désarmante, comme un vent ravi de charrier nos vies, comme au soir de notre vie la lumière nous sourit... »*

*HEXAGONE, Patrick Engel*

THÉÂTRE JEUNE PUBLIC  
(CH)

Tarif E



# TROLL D'HISTOIRE

par la Compagnie E'Pericoloso Sporgersi

**Texte:** Daniel Monnard

**Jeu:** Patrick Devantéry

**Me 29 novembre 15h**

Durée 50 min

Un conte fantastique où il est question d'un Troll, Aebus, chargé de l'entretien de son arbre, Platanos. Ne respectant pas la tradition de ses pairs, le Troll, un brin paresseux, s'en va chercher son arbre dans la vallée du Mont Santo où les graines ont la réputation de pousser vigoureusement avec un minimum de soins et un maximum d'engrais.

Le temps passe! L'arbre tombe malade de façon inexplicable... Il se meurt...

Pendant ce temps, Greenman, le bûcheron chargé d'abattre l'arbre mourant, arrive sur les lieux. Il renonce à son projet et donne une chance aux habitants de la forêt de venir en aide à Platanos...

MUSIQUE ET THÉÂTRE (CH)

Tarif B



© Zita Félix



© Jean-Baptiste Morel

# À S'ASSEOIR SUR UN BANC

par la Compagnie Primo d'abord

**Partie musicale:** Amélie Fragnière-Cochard et Mathilde Cochard (voix, violoncelle, guitare, accordéon, percussions)

**Théâtre: Écriture et mise en scène:** Yann Guerchanik

**Regard extérieur:** Julien Schmutz **Jeu:** Yves Jenny et Vincent Rime

**Son et lumière:** François Gendre

**Administration:** Emmanuel Colliard **Co-production**

Equilibre-Nuithonie – Fribourg Association Midi théâtre

**Soutiens:**

Corodis, Fondation Philanthropique Famille Sandoz Schweizerische Interpreten Stiftung, La Ville de Bulle

**SA 9 DÉCEMBRE 20h**

Durée 1h30

Deux hommes sont assis sur un banc public, à bonne distance l'un de l'autre. Ils ne se connaissent pas, ils s'ignorent... jusqu'au moment où le spectacle de la rue provoque leur rire complice. Ils se mettent à décrire les passants et ainsi lient conversation; le dialogue porte bientôt sur des considérations profondes. Ils se confient sur des événements qui ont bouleversé leur vie et qui font qu'ils se retrouvent sur ce banc à cet instant. En première partie de soirée, elles seront deux à s'asseoir sur le même banc, le duo Zita Félix. Deux voix qui se mêlent et se démêlent pour faire vivre des histoires, des mélodies empreintes de délicatesse, de révolte, ... et de multiples instruments pour sillonner plus encore les paysages racontés en musique et en chansons.

*« Vincent Rime et Yves Jenny possèdent cet art subtil d'émouvoir dans la sobriété. » Eric Bulliard dans La Gruyère*

THÉÂTRE MUSICAL (CH)

Tarif A

© Mercedes Riedy

# COURIR

par Thierry Romanens et Format A'3

**Mise en scène:** Thierry Romanens et Robert Sandoz

**Jeu:** Thierry Romanens **Musique:** Format A'3 (Alexis Gfeller, piano électronique – Fabien Sevilla, contrebasse – Patrick Dufresne, batterie électronique)

**Chorégraphie:** Florence Faure **Costumes:** Tania D'Ambrogio

**Création lumières:** Eric Lombrail **Création son:** William Fournier

**Production:** Salut La Compagnie

**Co-production:** Théâtre Nuithonie Fribourg

**Soutiens:** canton de Vaud, ville de Vevey, commune de Montreux, ville d'Yverdon-les-Bains, LoRo, Pour-cent Culturel Migros, SSA, Corodis

**sa 16 DÉCEMBRE 20h**

Durée 1h25

Comment raconter sur scène en un récit très rythmé un marathon avec un trio électro-jazz et nous faire sentir les explosions de l'applaudimètre ? C'est le challenge que se sont donné Thierry Romanens et Format A'3 en s'emparant du roman de Jean Echenoz « Courir ». Ils racontent, à leur manière, la vie du célèbre coureur de fond tchèque Emil Zátopek (1922 – 2000) : athlète autodidacte qui devint l'homme qui courait le plus vite sur terre pendant une dizaine d'années. De ses débuts à ses records incroyables sur les stades du monde entier, son ascension aussi irrésistible que sa chute fut brutale, dans un pays sous le joug du communisme totalitaire.

Un conte moderne où rien n'est inventé. Une histoire humaine extraordinaire pour un spectacle où l'émerveillement côtoie la gravité.

THÉÂTRE (CH)

Tarif C

© Adrien Borruat



# CENDRES DE VIE

par la Compagnie Sur un arbre perchée

**Jeu:** Shannon Granger, Audrey Launaz

**Mise en scène:** Jérémie Biemann

**Son et lumière:** Matthieu Juillard

**SA 13 JANVIER 20h**  
Durée 1h

Au sommet d'une falaise, au milieu des ruines, se rencontrent deux femmes. Elles luttent pour survivre, mais leur soif n'est pas la même.

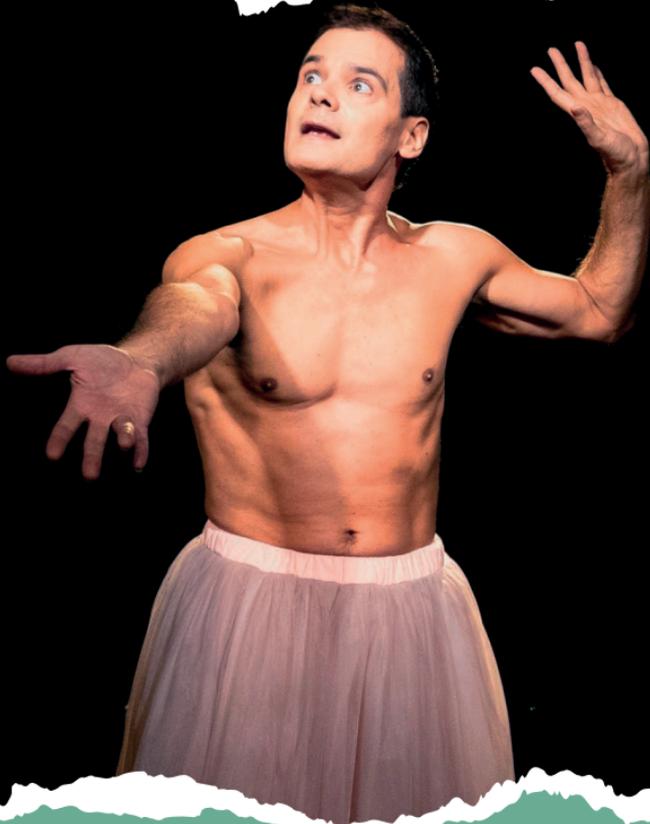
« Il y a celle qui crève de peur, qui relègue le tout au rang de l'impossible.

Il y a celle qui veut crever d'amour, qui vaillamment se jette en avant pour boucher le fossé où pourrit l'atrocité. »

L'une préfère se barricader dans la mélasse du passé, l'autre préfère se jeter dans le vide au risque de perdre la vie plutôt que de survivre se sentant à moitié vivante. Une tragédie contemporaine qui confronte une mère et sa fille. Un écho des cris d'angoisse et de libération des générations qui finissent en cris d'amour.

THÉÂTRE (F)

Tarif B



© Marie Charbonnier

# MAUVAISE PETITE FILLE BLONDE

par YdB Productions

**Texte et mise en scène:** Pierre Notte

**Jeu:** Antonio Interlandi

**Costume:** Alain Blanchot

**Lumière:** Antonio de Carvalho

**sa 27 janvier 20h**  
Durée 1h10

Elle a moins de dix ans, petite fille blonde, enfant sage, qui marchait tout en regardant les nuages mais qui shoote dans la coupelle d'une mendiante... Elle n'a pas fait exprès. On l'accuse quand même. La situation d'injustice où elle se noie, la culpabilité où on la plonge, la honte où elle se morfond, vont faire d'elle une méchante fille. Bientôt, il est possible qu'elle shoote dans les coupelles des mendiants, mais cette fois, elle le fera exprès, et de plus en plus, avec rage. Méchante fille devenue, elle ne craindra plus les jugements ni les accusations, à quoi bon ? Puisque le monde tout entier semble basé sur l'injustice. La bête immonde, en elle féconde, va croître et se déployer « gentiment ».

ONE MAN SHOW

Tarif C

© Julie de Tribolet



# PAIN SURPRISE

de et avec (mais pas écrit par)  
Blaise Bersinger

**Jeu et mise en scène :** Blaise Bersinger

**sa 3 FÉVRIER 20h**

Durée 1h

Blaise Bersinger entre sur scène sans la moindre idée de ce qu'il s'apprête à jouer et ceci volontairement. Pendant environ une heure, humour et improvisation fricotent joyeusement dans une performance haletante, culottée et sempiternellement inédite. Pain Surprise peut contenir des traces de gluten et potentiellement de toutes les autres choses qui existent dans le monde.

*Ce spectacle a été programmé par les jeunes de l'Arbanel.*

THÉÂTRE (CH)

Tarif A



© Julien James Auzan

# OCCIDENT

créé au Théâtre des Osses  
en septembre 2022

**Texte:** Rémi De Vos **Mise en scène:** Nicolas Rossier

**Jeu:** Anne-Catherine Savoy et Nicolas Rossier

**Scénographie:** Geneviève Pasquier

**Assistanat mise en scène:** Alice Bouille **Création lumière:**

Christophe Pitoiset **Création musicale:** Laurence Crevoisier

**Costumes:** Cécile Revaz **Maquillages et coiffures:** Mael Jorand

**Collaboration au décor:** Marie-Cécile Kolly

**Construction décor:** Vincent Rime

**Régie son:** Valentin Savio **Régie lumière:** Eric Hébert

**sa 24 FÉVRIER 20h**  
Durée 1h

Elle et lui, quadragénaires, chez eux. Un nid d'amour qui a viré à l'aigre. Chaque soir, elle attend qu'il revienne du Flandres ou du Palace après avoir picolé avec son pote Mohamed. Chaque soir, il déclenche une empoignade verbale de la pire espèce où tous deux crachent leur venin, qui semble inépuisable.

Leur mécanique de l'affrontement nous emmène sur le terrain de l'humour, celui qui grince et qui mord. Dans ce monstrueux remue-ménage s'infiltré, venant du pilier de bar indigné, la hargne raciste. L'auteur met en parallèle la décomposition du couple et celle des valeurs de notre société. Pour Nicolas Rossier, il est nécessaire aujourd'hui de montrer la réalité de l'inquiétante violence populiste décortiquée par « Occident ». Avec en contrepoint, car tout n'est pas perdu, quelques notes d'amour éternel.

THÉÂTRE TOUT PUBLIC (CH)

Tarif D

© Virginie Forney



# À MOTS TOUCHANTS

par le Pop Corn Théâtre

**Textes de divers auteurs**

**Mise en scène:** Corinne Thoos

**Jeu:** les enfants du Pop Corn Théâtre

**Son et lumière:** Maurice Sottas et Rémi Bongard

**VE 15 ET 22 MARS**  
**SA 16 ET 23 MARS** 20h  
**DI 17 MARS** 17h

Durée inconnue, spectacle en création

Entrez dans un monde théâtral où les mots se rencontrent, où les histoires s'entrelacent et où les écrivains les plus célèbres prennent vie sous un même toit. Préparez-vous à une pièce de théâtre où des personnages shakespeariens se croisent avec des héros de Molière, tandis que les comédies de Beaumarchais se mêlent aux absurdités de Ionesco. Plongez dans un récit magique qui transcende les époques et les genres, reliant les chefs-d'œuvre de la littérature théâtrale. Dans cette pièce, les mots fusent, les intrigues se croisent et les émotions s'entremêlent. Laissez-vous emporter par le jeu des enfants au travers d'une expérience théâtrale qui unit les grands écrivains de tous les temps!

THÉÂTRE (CH)

Tarif A

© Céline Ribordy



# LE POISSON BELGE

par la Compagnie Barberine

**Texte:** Léonore Confino **Mise en scène:** Lucie Rausis

**Jeu:** Roland Vouilloz et Margot Van Hove

**Scénographie:** Hélène Bessero

**Lumières:** Jean-Etienne Bettler

**Musique:** Mael Godinat **Costumes:** Tara Matthey

**Régie:** William Fournier **Assistanat:** Cyprien Rausis

**Construction:** Tom Richtarch

**Sa 20 AVRIL 20h**

Durée 1h30

Imaginez qu'une gamine haute comme trois pommes s'incruste dans votre intérieur. Vous qui appréciez votre solitude casanière, vous voilà flanqué d'une petite fille en mal de respiration qui squatte votre salle de bain... Impertinente, elle est le reflet de vos blessures et pourtant l'insolence de cet être qui vous ressemble vous répare. Difficile alors de s'en débarrasser !

*«Roland Vouilloz et Margot Van Hove incarnent ici un duo d'une intensité émotionnelle stupéfiante. Dans cet univers parfois onirique, teinté de surréalisme, ces deux êtres singuliers, en quête d'identité, vont s'aider à affronter leur réalité avec infiniment de tendresse et de malice. Cette pièce sur la difficulté de respirer est une bouffée d'oxygène et un bijou de poésie, d'émotion et d'intelligence.»*

POÉSIE BURLESQUE ET  
THÉÂTRE GESTUEL (F)

Tarif C



© Isabelle Cirard

# DEUX RIEN

par la Compagnie Comme si

**Interprétation, mise en scène et chorégraphies :**

Clément Belhache et Caroline Maydat

**Regards extérieurs:** Denise Namura et Michael Bugdahn

**Création lumière:** Karl-Ludwig Francisco

**Création sonore:** Michael Bugdahn

**Régies:** Karl-Ludwig Francisco et Vincent Raffaitin

**Vidéo et Teaser:** Isabelle Girard et Franck Robin

**Diffusion:** D'un Acteur, l'Autre - Odile Sage

**DI 28 AVRIL 17h**

Durée 1h30

Un homme et une femme sont assis sur un banc. Rien ne nous indique leur parcours, leur histoire, ce qui les a amenés à ce banc. Pas de passé, pas de futur, seulement l'instant présent. Ce qu'ils font là ? Rien, deux fois rien, ils sont assis là, à se partager un bout de banc tout juste assez grand pour eux. La société, la vie, la foule, la terre qui tourne, ont laissé sur ce banc ces deux personnages. Deux laissés-pour-compte qui s'occupent et s'inventent un ailleurs, un entre-deux et choisissent de passer à l'abordage du monde réel par le biais du jeu. La vie et la fiction se répondent sans discontinuer.

*« Distingué à de très nombreuses reprises, salué par le public et la critique, ce spectacle poétique, burlesque et sans parole, est inspiré par Le Vagabond de Charlie Chaplin »*

Marie-Emmanuelle Dulous de Méritens

THÉÂTRE DE MARIONNETTES

TOUT PUBLIC (CH)

Tarif C

© Sebastian Geret



# LE ROSSIGNOL ET L'EMPEREUR

par la Compagnie Frakt'

**Texte:** Elisa Shua Dusapin **Mise en scène:** Pascale Güdel et Olivier Périat **Regards extérieurs:** Sophie Pasquet-Racine et Julie Burnier **Jeu:** Alexandra Gentile, Pascale Güdel, Olivier Périat, Cédric Simon **Conception des marionnettes:** Yangalie Kohlbrenner **Scénographie:** Y. Kohlbrenner et Adrien Moretti **Construction:** A. Moretti **Costumes:** Amandine Rutschmann **Lumière et régie:** Jérôme Bueche **Musique:** Jonas Kocher **Maquillage:** Julie Monot

**Coproduction:** Théâtre des Marionnettes de Lausanne, Forum culture, Tavannes

Soutiens Ville de Bienne, Canton de BE- Swisslos, Canton du JU, Pro Helvetia – Fondation suisse pour la culture, LoRo Vaud, Ernst Göhner, SSA, SIS, FARB, Pour-cent culturel Migros, Corodis

**Me 8 mai 17h**  
Durée 1h30

Tu ne connais pas le fameux rossignol et son chant surprenant ? Ecoute l'histoire d'une petite fille, Meï. Sa maman, cuisinière dans le restaurant chinois Au Rossignol, n'a pas beaucoup de temps à lui consacrer. Heureusement son grand-père lui conte le récit de son arrière, arrière, arrière-grand-mère qui a aidé un rossignol au chant cristallin à s'évader de la prison dorée où l'Empereur de Chine le retenait. Ce spectacle, riche d'apprentissages et de parcours initiatiques, transmet des valeurs comme le respect de la nature, la liberté et l'authenticité.

MUSIQUE, CONTE ET  
DESSIN (CH)

Tarif B



© Tom Tirabosco

DESSINE-MOI  
UN CONCERT !

avec Tom & Michel Tirabosco

**Récit et voix:** Sophie Tirabosco

**Dessin:** Tom Tirabosco, illustrateur et auteur de bandes dessinées

**Accompagnement musical par le Trio Una Voce:** Michel Tirabosco, **flûte de pan**, Julia Zimina et Denis Fedorov, **accordéon**

**sa 25 mai 20h**

Durée 1h15

Au bord de la Méditerranée, une petite fille grimpe aux arbres.

« La première branche est assez facile. Après, je m'agrippe à tout ce que je trouve. Je m'accroche par les bras, par les jambes, je me soulève, je me hisse et je recommence. Les mois passent, les années passent et je monte toujours plus haut. » Grandir, c'est un peu ça : prendre de la hauteur et tutoyer les mouettes. Cette ode à l'enfance est un voyage lumineux où l'imaginaire sublime le monde et l'agrandit.

La voix de Sophie Tirabosco invite le pinceau et la musique à continuer l'histoire...

Cette création spéciale s'écoute comme un concert et se lit – sur écran géant – comme une bande dessinée.





Photos © Catherine Jenny



# INFOS : [WWW.ARBANEL.CH](http://WWW.ARBANEL.CH)

## TARIFS

CATÉGORIES DE PRIX	A	B	C	D	E
Plein tarif	35.-	30.-	25.-	20.-	15.-
Tarif réduit AVS	28.-	24.-	20.-	16.-	12.-
AI, chômeurs, étudiants, apprentis, cartes Caritas	20.-	18.-	15.-	12.-	10.-
Moins de 16 ans	10.-	10.-	10.-	10.-	7.-

ABONNEMENTS (NON TRANSMISSIBLES)	SAISON	6 SPECTACLES
Plein tarif	270.-	160.-
Tarif réduit	220.-	135.-

Vous pouvez commander votre abonnement en écrivant un mail à l'adresse [info@arbanel.ch](mailto:info@arbanel.ch) ou directement à la caisse un soir de spectacle.

## BILLETS SUSPENDUS

Vous pouvez, au choix, payer une partie ou l'entier d'un billet supplémentaire. Celui-ci sera offert à l'association ATD Quart Monde.

# AG CULTUREL KULTUR GA

Valable une année, l'AG culturel est destiné aux jeunes de moins de 26 ans. Il donne accès à des milliers d'évènements, festivals, spectacles, concerts, cinés et expositions dans des centaines de lieux culturels. Il est valable dans les cantons de Berne, Fribourg, Neuchâtel, du Jura et du Valais.

Informations, commande et consultation des lieux partenaires sur :

<http://www.agculturel.ch>

## **CARTES DE MEMBRES**

Devenez membre de l'Association l'Arbanel en vous acquittant de la cotisation annuelle de Fr. 50. –.

Vos avantages:

- réduction de Fr. 5. – sur chaque spectacle
- 10% de remise sur l'abonnement
- possibilité de participer aux assemblées

## **BONS-CADEAUX**

Vous pouvez acheter un bon de la valeur de votre choix, valable 2 ans sur tous les spectacles de l'Arbanel (excepté les hors programme), à la caisse un soir de spectacle ou par mail.

## PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE

L'Arbanel dispose d'un lift à leur intention.  
Merci de préciser lors de la réservation auprès de  
Fribourg Tourisme si celui-ci est nécessaire.

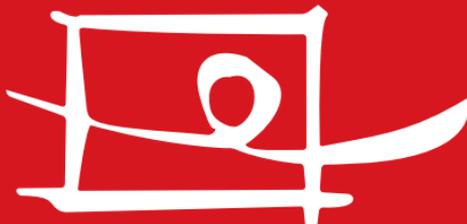
## Jeune PUBLIC

Les spectacles du mercredi s'adressent particulièrement  
aux enfants. Les spectacles «tout public» sont destinés  
aussi bien aux adultes qu'aux enfants.

## RÉSERVATIONS

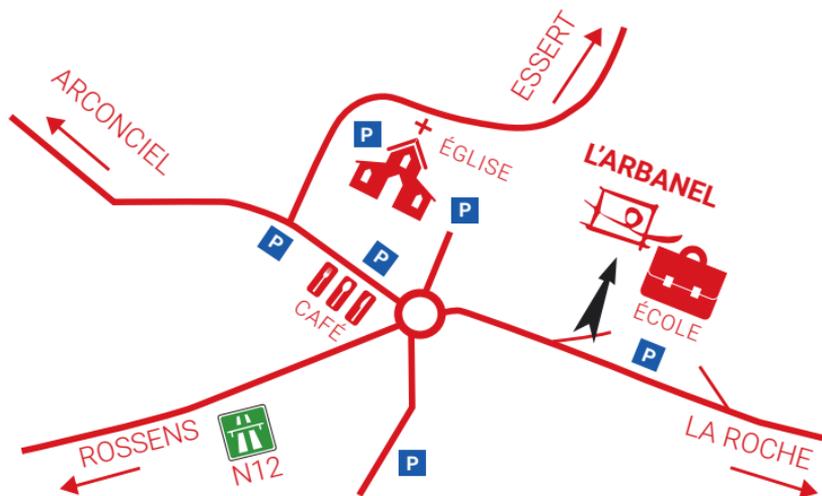
Fribourg Tourisme: 026 350 11 00  
(après la fermeture de FT: 079 668 31 38)  
Paiement et retrait des billets sur place.  
Places non numérotées.

Il est possible de venir au théâtre de l'Arbanel  
(et d'en repartir) avec les transports publics depuis  
Fribourg: consultez les horaires des TPF!



## PARKINGS

Centre du village et ancienne usine Papaux-Favorol, merci d'éviter le parking du café.



L'Arbanel  
Rte du Pratzey 9A  
1733 Treyvaux  
info@arbanel.ch



SUIVEZ-NOUS SUR



# MERCI À NOS SPONSORS ET DONATEURS !

actalis 

LE CRIC   
Print+Edition

 **LOTÉRIE  
ROMANDE**

 Banque Cantonale  
de Fribourg

 ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

radiofr.  
radio fribourg | freiburg



Commune de Treyvaux

**Antiglio Marc et Monique**, La Roche  
**Auberge de la Croix-Blanche**, Treyvaux  
**Benoît Yerly, ferblanterie-couverture**, Treyvaux  
**Boulangerie Waeber**, Treyvaux  
**Collaud-Criblet, Pub, Prod & Print**, Granges-Paccot  
**Cuony-Dafflon SA**, Treyvaux  
**Dynamic Gestion**, Arconciel  
**Gachoud Paysages**, Treyvaux  
**Groupe E Celsius**, Matran  
**LC Logiciels & Conseils**, Marly  
**Net+ FR SA**, Bulle  
**Schmutz Opticiens**, Fribourg

*Une pizza avant le spectacle?*

**AUBERGE**   
DE LA CROIX-BLANCHE TREYVAUX

© Isabelle Girard



actalis

**L'ARBANEL**  
[www.arbanel.ch](http://www.arbanel.ch)